



Comisiynydd y
Gymraeg
Welsh Language
Commissioner

Paul Mears
Prif Weithredwr
Bwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morgannwg

Trwy e-bost:
Paul.Mears@wales.nhs.uk

Ein cyf: CS1081

21/04/2023

Annwyl Brif Weithredwr,

Ymchwiliad gorfodi safonau CS1081: Adroddiad ac hysbysiad penderfynu terfynol

Ysgrifennaf atoch i rannu adroddiad ac hysbysiad penderfynu **terfynol** fy ymchwiliad i gydymffurfiaeth Bwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morgannwg gyda safonau'r Gymraeg.

Ar 17/03/2023, rhoddais gyfle i chi a'r achwynydd wneud sylwadau am yr adroddiad a'r hysbysiad penderfynu arfaethedig. Ar 06/04/2023, cadarnhaodd y bwrdd iechyd nad oedd yn dymuno gwneud unrhyw sylwadau ar yr adroddiad. Nid wyf felly wedi gwneud unrhyw newid i'r adroddiad yn sgil yr ymgynghoriad.

Rhaid i chi ddarparu tystiolaeth ysgrifenedig eich bod wedi cwblhau cam gorfodi 1 erbyn **21/07/2023**. Anfonwch eich tystiolaeth at ymchwiliadau@cyg-wlc.cymru.

Mae gennych yr hawl i apelio yn erbyn fy nyfarniad ac unrhyw gamau gorfodi rwyf wedi eu gosod. Mae gwybodaeth am y broses apelio ar wefan Tribiwnlys y Gymraeg ac yn y daflen sydd wedi ei chynnwys gyda'r llythyr hwn. Unwaith y bydd yr hawl i apelio wedi dod i ben, byddaf yn diweddarau'r [gofrestr camau gorfodi](#) ar fy ngwefan.

Diolch ichi am eich cydweithrediad yn ystod yr ymchwiliad yma. Mae croeso i chi gysylltu â James Whittaker (James.Whittaker@cyg-wlc.cymru) os oes gennych unrhyw gwestiynau am gynnwys y llythyr.

Yn gywir,

Comisiynydd y Gymraeg
Siambrau'r Farchnad
5-7 Heol Eglwys Fair
Caerdydd CF10 1AT

0845 6033 221
post@comisiynyddygymraeg.org
Croesewir gohebiaeth yn y Gymraeg a'r Saesneg

comisiynyddygymraeg.org

Welsh Language Commissioner
Market Chambers
5-7 St Mary Street
Cardiff CF10 1AT

0845 6033 221
post@welshlanguagecommissioner.org
Correspondence welcomed in Welsh and English

welshlanguagecommissioner.org



Comisiynydd y
Gymraeg
Welsh Language
Commissioner

Efa Gruffudd Jones
Comisiynydd y Gymraeg

Copi:

- **Rheolwr Gwasanaethau Cymraeg BIP CTM:** Ben Screen (Ben.Screen@wales.nhs.uk);
- **Swyddog y Gymraeg BIP CTM:** Helen Summers (Helen.Summers2@wales.nhs.uk);
- **Pennaeth Polisi a Chydymffurfiaeth BIP CTM:** Claire Nicholas (Claire.Nicholas@wales.nhs.uk);
- **Cyfarwyddwr Cynorthwyol Polisi a Chydymffurfiaeth BIP CTM:** Karen Wright (Karen.Wright8@wales.nhs.uk);
- **Prif Gomisiynydd Gwasanaethau Ambiwylans:** Stephen Harrhy (ctm_casc_easc@wales.nhs.uk);
- **Ysgrifennydd EASC:** Gwenan Roberts (gwenan.roberts@wales.nhs.uk);
- **Cadeirydd EASC:** Chris Turner (chris.turner2@wales.nhs.uk)

Comisiynydd y Gymraeg
Siambrau'r Farchnad
5-7 Heol Eglwys Fair
Caerdydd CF10 1AT

0845 6033 221
post@comisiynyddygymraeg.org
Croesewir gohebiaeth yn y Gymraeg a'r Saesneg

comisiynyddygymraeg.org

Welsh Language Commissioner
Market Chambers
5-7 St Mary Street
Cardiff CF10 1AT

0845 6033 221
post@welshlanguagecommissioner.org
Correspondence welcomed in Welsh and English

welshlanguagecommissioner.org



Comisiynydd y
Gymraeg
Welsh Language
Commissioner

Paul Mears
Chief Executive
Cwm Taf Morgannwg University Health Board

By email:
Paul.Mears@wales.nhs.uk

Our ref: CS1081

21/04/2023

Dear Chief Executive

Standards enforcement investigation CS1081: Final report and decision notice

Please find enclosed the **final** report and decision notice of my investigation into Cwm Taf Morgannwg University Health Board's compliance with Welsh language standards.

On 17/03/2023, I gave you and the complainant an opportunity to comment on the proposed report and decision notice. On 06/04/2023, the health board confirmed that it did not wish to comment on the report. I have therefore made no changes to the report as a result of the consultation.

You must provide written evidence that enforcement action 1 has been completed by 21/07/2023. Please send your evidence to at ymchwiliadau@cyg-wlc.cymru.

You have the right to appeal against my determination and against any enforcement action I have imposed. Information on the appeals process can be found on the Welsh Language Tribunal's website and in the leaflet enclosed with this letter. Once the right of appeal has expired, I will update the [Register of Enforcement Action](#) on my website.

Thank you for your co-operation during the investigation. Please do not hesitate to contact James Whittaker (James.Whittaker@cyg-wlc.cymru) if you have any questions about the content of this letter.

Yours sincerely,

Comisiynydd y Gymraeg
Siambrau'r Farchnad
5-7 Heol Eglwys Fair
Caerdydd CF10 1AT

0845 6033 221
post@comisiynyddygymraeg.org
Croesewir gohebiaeth yn y Gymraeg a'r Saesneg

comisiynyddygymraeg.org

Welsh Language Commissioner
Market Chambers
5-7 St Mary Street
Cardiff CF10 1AT

0845 6033 221
post@welshlanguagecommissioner.org
Correspondence welcomed in Welsh and English

welshlanguagecommissioner.org



Comisiynydd y
Gymraeg
Welsh Language
Commissioner

Efa Gruffudd Jones
Welsh Language Commissioner

Copy:

- **CTM UHB Welsh Language Services Manager:** Ben Screen (Ben.Screen@wales.nhs.uk);
- **CTM UHB Welsh Language Officer:** Helen Summers (Helen.Summers2@wales.nhs.uk);
- **CTM UHB Head of Policy and Compliance:** Claire Nicholas (Claire.Nicholas@wales.nhs.uk);
- **CTM UHB Assistant Director of Policy and Compliance:** Karen Wright (Karen.Wright8@wales.nhs.uk);
- **Chief Ambulance Service Commissioner:** Stephen Harrhy (ctm_casc_easc@wales.nhs.uk);
- **EASC Secretary:** Gwenan Roberts (gwenan.roberts@wales.nhs.uk);
- **EASC Chair:** Chris Turner (chris.turner2@wales.nhs.uk)

Comisiynydd y Gymraeg
Siambrau'r Farchnad
5-7 Heol Eglwys Fair
Caerdydd CF10 1AT

0845 6033 221
post@comisiynyddygymraeg.org
Croesewir gohebiaeth yn y Gymraeg a'r Saesneg

comisiynyddygymraeg.org

Welsh Language Commissioner
Market Chambers
5-7 St Mary Street
Cardiff CF10 1AT

0845 6033 221
post@welshlanguagecommissioner.org
Correspondence welcomed in Welsh and English

welshlanguagecommissioner.org